

DAS

Semantics

Theories of meaning and the meaning of words

Francis Bond
Department of Asian Studies
Palacký University
<https://fcbond.github.io/>
bond@ieee.org

Lecture 2

The meanings of words

Words carry different meanings: *leave*

- 10070 *Nothing was left save a few acres of ground , and the two-hundred-year-old house , which is itself crushed under a heavy mortgage .*
- 10079 *The money which my mother had left was enough for all our wants , and there seemed to be no obstacle to our happiness . ”*
- 10085 *He had no friends at all save the wandering gipsies , and he would give these vagabonds leave to encamp upon the few acres of bramble- covered land which represent the family estate , and would accept in return the hospitality of their tents , wandering away with them sometimes for weeks on end .*
- 10107 *She left her room , therefore , and came into mine , where she sat for some time , chatting about her approaching wedding .*
- 10108 *At eleven o'clock she rose to leave me , but she paused at the door and looked back.*

10439 ” *The rest you will leave in our hands .* ”

10449 *And now , Miss Stoner , we must leave you for if Dr. Roylott returned and saw us our journey would be in vain .*

10526 *Then he turned down the lamp , and we were left in darkness .*

How many different meanings?



How can we represent the differences?

- Definitions
- Translations/paraphrases
- Semantic Relations
- Components
- Vector Spaces

Semantic Representations of Words

- Divide meaning into
 - **reference**: the relation to the world/mental space
 - **sense**: the rest of the meaning
 - * **denotation** the part that distinguishes the meaning from other meanings
 - * **connotation** cultural or emotional associations
- Introduce CONCEPTS (meaning as font-change)
 - How can we represent concepts?
 - How do we learn them?
 - * Typically children start off by **underextending** or **overextending** concepts
- Example: *That dog*
 - reference — the animal over there
 - sense — canine quadruped domesticated by man
 - connotation — faithful, friendly (or dirty)

Definitional Semantics

- Standard lexicographic approach to lexical semantics:

semantics = *the study of language meaning*

tailor = *a person whose occupation is making and altering garments*

- Definitions are conventionally made up of;
 - **genus**: what class the lexical item belongs to
 - **differentiae**: what attributes distinguish it from other members of that class
- Often hard to understand if you don't already know the meaning!

Definitional Semantics: pros and cons

➤ Pros:

- familiarity (we are taught to use dictionaries)

➤ Cons:

- subjectivity in sense granularity (splitters vs. lumpers) and definition specificity
- circularity in definitions
- consistency, reproducibility, ...
- often focus on diachronic (historical) rather than synchronic (current) semantics

Entries for *leave*

02015598-v (72) V1, V2 *get out, go out, leave, exit* “move out of or depart from”

02356230-v (8) V3 *leave, entrust* “put into the care or protection of someone”

02009433-v (149) V1 *leave, go away, go forth* “go away from a place”

02229055-v (7) V3 *leave, will, bequeath* “leave or give by will after one’s death”

02729414-v (56) V2 *leave* “act or be so as to become in a specified state”

02730135-v (5) V2 *leave* “have left or have as a remainder”

06690114-n (1) *leave* “permission to do something”

Not to be confused with *left hand* and *the leaves fell*,

Paraphrases and translation

- Saying the same thing in different words
 - Same language = **paraphrase**
 - Different language = **translation**
- We showed some paraphrases in the entries given above
- If you speak another language, then you can use that to disambiguate many things.
 - *leave, entrust* = 預ける *azukeru*
 - *get out, go out, leave, exit* = 去る *saru*
 - *leave, will, bequeath* = 遺す *nokosu*
- Can you explain the ambiguity in *The money which my mother had left was enough for all our wants?*



Paraphrase cues

➤ *that is to say*

- *I met him that night, and he called next day to ask if we had got home all safe, and after that we met him - that is to say, Mr Holmes, I met him twice for walks, ... IDEN*
- *In three days, that is to say on Monday next ... FINA*

➤ *in other words*

- *...there is a possibility that these initials are those of the second person who was present - in other words, of the murderer. ... BLAC*
- *...when they closed their League offices that was a sign that they cared no longer about Mr. Jabez Wilson's presence; in other words, that they had completed their tunnel. REDH*

Lexical Semantics

- Lexical semantics is concerned with the identification and representation of the semantics of lexical items
- If we are to identify the semantics of lexical items, we have to be prepared for the eventuality of a given word having multiple interpretations
 - **Polysemy**: having multiple meanings
 - **Monosemy**: having only one meaning
- **Homonyms** are words with two unrelated meanings:
 - **homographs**: same spelling
bow vs *bow*; *keep* vs *keep*
 - **homophones**: same pronunciation
right vs *write*; *keep* vs *keep*

Distinguishing Polysemes

- **Antagonism**: can the word be used in a sentence with multiple competing interpretations that are incompatible?

Kim can't bear children

- Cannot have children
- Doesn't like children

- **Zeugma**: can the word be used in a context where multiple competing interpretations are simultaneously evoked?

Kim and her visa expired

- died
- ran out

Hitmen were quite expensive, so she decided to take out a loan and her husband.

- **Paraphrase/Translation**: Is there more than one (clearly different) way to paraphrase/translate the word.



Necessary and Sufficient Conditions

➤ Can we define words in terms of **conditions**?

➤ **zebra**

- * quadruped
- * animal
- * black and white striped
- * herbivore

(redundant)

➤ These are **intrinsic**, **generic** properties

➤ Can we use words even if we don't know their properties?

➤ **Kway Teow**

➤ We seem to be ok with fairly vague definitions

➤ What is a **dog-cart**?

➤ What is a **swamp adder**?



Words/Concepts are related in many ways

We can also look at words (or more properly senses) in terms of their relations to other words.

➤ **Hyponymy/Hypernymy**

➤ **Synonymy**

➤ **Antonymy** (Opposites)

➤ **Meronymy**

➤ **Member-Collection**

➤ **Portion-Mass**

➤ **Element-Substance**

➤ **Domain** (lexical field)

Hypernymy and Hyponymy

- **Hyponymy**: X is a hyponym of Y iff $f(X)$ entails $f(Y)$ but $f(Y)$ does not entail $f(X)$ (for all or most f):

Kim has a pet dog \models Kim has a pet animal

Kim has a pet animal $\not\models$ Kim has a pet dog

N.B. complications with universal quantifiers and negation:

Kim likes all animals \models Kim likes all dogs

Kim likes all dogs $\not\models$ Kim likes all animals

- **Hypernymy**: Y is a hypernym of X iff X is a hyponym of Y

- Can a word have multiple hypernyms?

(1) ***tank**₁ \subset **military_vehicle**₁; \subset **tracked_vehicle**₁; \subset **armored_vehicle**₁;
? \subset **weapon**₁*

What is entailment

Entailment (\models): A sentence p entails a sentence q when the truth of the first (p) guarantees the truth of the second (q), and the falsity of the second (q) guarantees the falsity of the first (p).

Properties of hypernymy/hyponymy

- Asymmetric; applies at the sense level
- applies only to lexical items of the same word class
- Transitive: *dog*₁ \subset *mammal*₁ \subset *animal*₁
- Not all nodes are lexicalized; can be multiple

neutral (Hyper)	male	female	child
<i>sheep</i>	<i>ram</i>	<i>ewe</i>	<i>lamb</i>
<i>cow</i>	<i>bull</i>	<u><i>cow</i></u>	<i>calf</i>
<i>goose</i>	<i>gander</i>	<u><i>goose</i></u>	<i>gosling</i>
<i>horse</i>	<i>stallion</i>	<i>mare</i>	<i>foal:colt/filly</i>
<i>dog</i>	<u><i>dog</i></u>	<i>bitch</i>	<i>puppy</i>
<i>snake</i>	<u><i>snake</i></u>	<u><i>snake</i></u>	<u><i>snake</i></u>

- Can you do this for *pig*, *cat* or *chicken*?
- Can you give an example of this in another language?



Language Change

- The meanings of words change over time
- **guitar** — “a stringed instrument usually having six strings”: originally these were all made of wood
- We then get **electric guitar** — “a guitar with a built-in pickup or pickups which convert string vibrations into electrical signals for amplification”
- To refer to non-electric guitars we get a new coining **acoustic guitar** – “a guitar that does not require electrical amplification”: which used to just be guitar
- **guitar** is now a hypernym of them both and can refer to either

-
- Sometimes this practice becomes politically charged, although linguistically it is unremarkable
 - **woman** “an adult female person”
 - **trans woman** “a person who identifies as a woman but was assigned male at birth”
 - **cis woman** “a person who identifies as a woman and was assigned female at birth”
 - Can you give other examples of this in English or other languages?



Synonymy

- **Propositional synonymy**: X is a propositional synonym of Y if
 - (i) X and Y are syntactically identical,
 - (ii) substitution of Y for X in a declarative sentence doesn't change its truth conditions
- e.g., *violin* and *fiddle*
- Why propositional synonymy is over-restrictive:
 - syntactic identity (cf. *eat* and *devour*)
 - collocations (cf. *cemetery* and *graveyard*)
 - gradability (cf. *sofa/settee* vs. *boundary/frontier*)

Near Synonymy

- Synonyms are substitutable in **some/most** rather than **all** contexts
- Synonymy via semantics: synonyms share “common traits” or attributional overlap, walking the fine line between “necessary resemblances” and “permissible differences”:

grain vs. *granule*; *green* vs. *purple*; *alsation* vs. *spaniel*

- Permissible differentiation via **clarification**:

Here is a grain, or granule, of the substance.

** The cover is green, {or, that is to say} purple.*

and **contrast**:

Here is a grain or, more exactly, granule

** He likes alsations, or more exactly, spaniels*

Properties of synonymy

- Symmetric
- traditionally applies only to lexical items of the same word class but pairs like *can* vs *be able to* suggest otherwise
- applied at the sense level?
- \approx converse of polysemy

Antonymy (opposites)

➤ **Simple antonyms:** the negative of one implies the positive of the other.

(2) *dead/alive*

(3) *pass/fail*

➤ **Gradable Antonyms:** points along a scale

(4) *boiling/hot/warm/tepid/cool/cold/freezing*

(5) *like this class/fascinating/interesting/dull/boring*

➤ **Reverses:** reverse the direction of a motion

(6) *ascend/descend*

(7) *up/down; right/left*

➤ **Converses**: the same act from different points of view

(8) *above/below; right/left*

(9) *employer/employee*

(Slightly non-standard usage)

➤ **Taxonomic Sisters**: children of the same (grand)parent

(10) *Monday/Tuesday/.../Sunday*

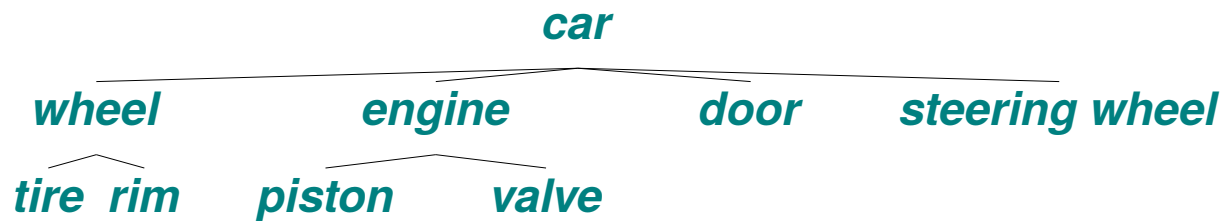
in WordNet: *day of the week* \supset *weekday*, *weekend*

(11) *LMS/English/Chinese/...*

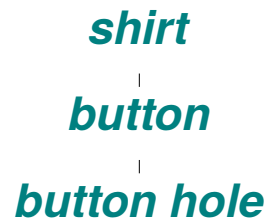
Context dependent

Meronymy

- **Meronymy** refers to the part-whole relation
- **meronym** is the part
- **holonym** is the whole



- It is not always transitive



But we don't normally say that a **button hole** is part of a **shirt**.

Member-Collection

➤ The relation between a collection and one of the units that makes it up

(12) *tree–forest*

(13) *sheep–flock*

(14) *fish–school*

(15) *book–library*

(16) *member–band*

(17) *musician–orchestra*

(18) *student–class*

Portion-Mass

- The relation between a mass noun and a typical unit of measurement

- (19) *drop–liquid*
- (20) *grain–sand/salt/truth*
- (21) *sheet/ream–paper*
- (22) *lump–coal (or just about anything)*
- (23) *strand–hair*
- (24) *rasher–bacon*

- Similar to classifiers in many ways, e.g. in Malay

- (25) *ekor* “tail”–*animal*
- (26) *orang* “human”–*person*

Domain (lexical field)

The domain in which a word is typically used with this meaning.

- (27) *driver*₁ — the operator of a motor vehicle
- (28) *driver*₂ — someone who drives animals that pull a vehicle
- (29) *driver*₃ — a golfer who hits the golf ball with a driver [GOLF]
- (30) *driver*₄ — (\simeq device driver) a program that determines how a computer will communicate with a peripheral device [COMPUTER SCIENCE]
- (31) *driver*₅ — (\simeq number one wood) a golf club (a wood) with a near vertical face that is used for hitting long shots from the tee [GOLF]

Some GOLF terms: *approach*₉, *approach shot*₁, *golf course*₁, *links course*₁, *wedge*₅, *tee*₁, *scratch*₉, *putt*₁, *slice*₁, *hook*₁

And More

- There are many, many more lexical relations advocated by various theories including:
 - Troponymy/hypernymy (cf. *walk* vs. *lollop*) “way of doing something”
 - Entailment (cf. *snore* vs. *sleep*) “if you do one thing, you must be doing the other”
 - Operator (cf. *question* vs. *ask*) “the thing you do by doing something”
 - Magnifier (cf. *wound* vs. *badly*) “intensifier, diminisher”
 - Usage (cf. *strong-willed* vs. *pig-headed* “stubborn”)
pig-headed is **pejorative**

Wordnet

WordNet

- WordNet is an open-source electronic lexical database of English, developed at Princeton University

<http://wordnet.princeton.edu/>

- Made up of four separate semantic nets, for each of nouns, verbs, adjectives and adverbs
- WordNets exist for many languages, my group has worked on:
 - Japanese
 - Bahasa Malay/Indonesian
 - Chinese (Mandarin and Cantonese)
 - The shared open multi-lingual wordnet (150+ languages)
<https://omwn.org/>
 - Kristang
 - Myanmar
 - Czech

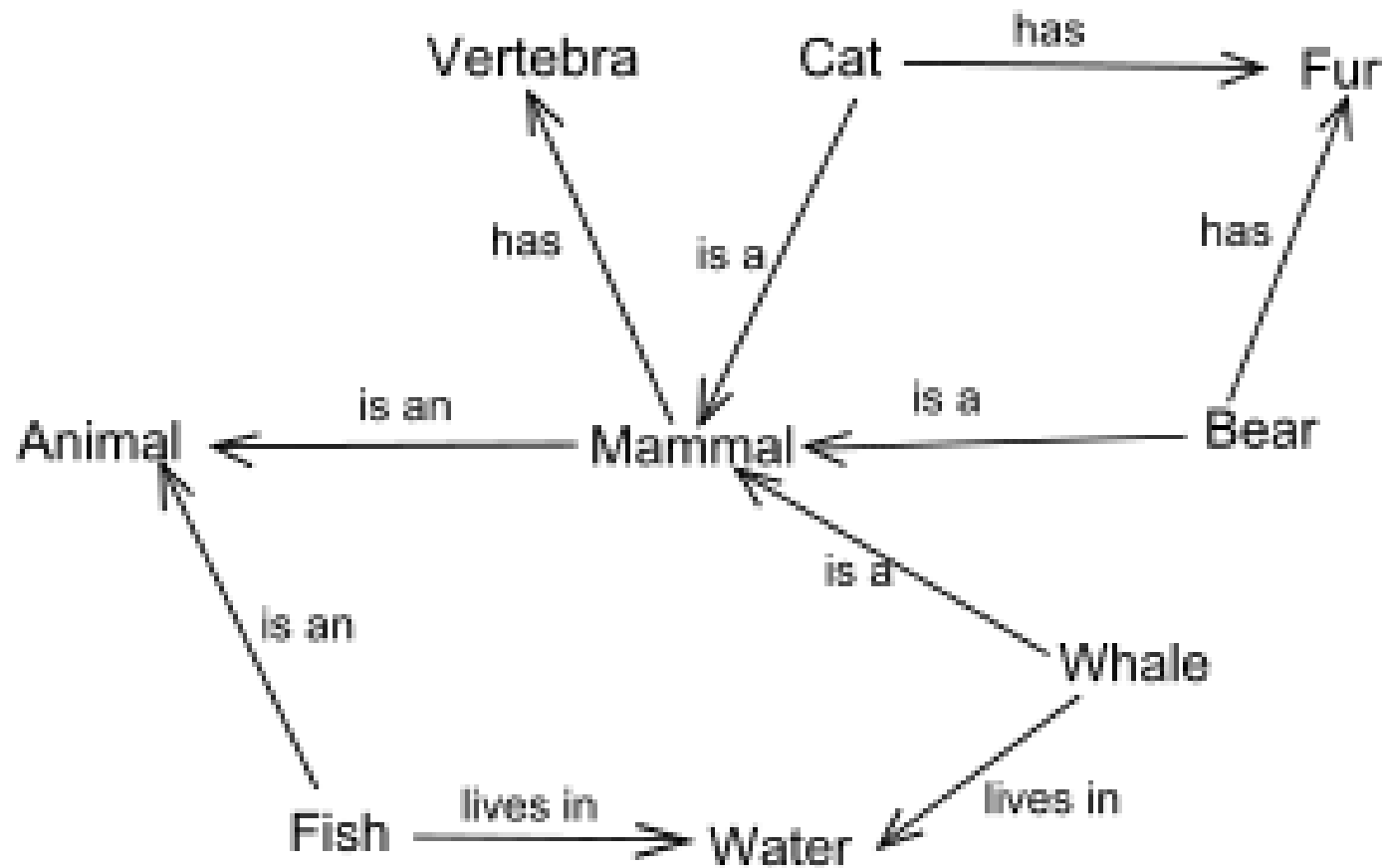
Wordnet Structure

- Lexical items are categorised into ~115K (and counting) glossed **synsets** (= synonym sets)
 - 1. enrichment -- (act of making fuller or more meaningful or rewarding)
 - 2. enrichment -- (a gift that significantly increases the recipient's wealth)
- Lexical relations at either the synset level or sense (= combination of lexical item and synset) level
- Strongly lexicalist (originally):
 - synsets only where words exist
 - but many multiword expressions ($\approx 50\%$)

Psycholinguistic Foundations of WordNet

- Strong foundation on hypo/hypernymy (lexical inheritance) based on
 - response times to sentences such as:
 - a canary {can sing/fly, has skin}*
 - a bird {can sing/fly, has skin}*
 - an animal {can sing/fly, has skin}*
 - analysis of anaphora:
 - I gave Kim a novel but the {book, ?product,...} bored her*
 - Kim got a new car. It has shiny {wheels, ?wheel nuts,...}*
 - selectional restrictions
- Is now often used to calculate **semantic similarity**
 - The shorter the path between two synsets the more similar they are
 - Or the shorter the path to the nearest shared hypernym, ...

Word Meaning as a Graph



- You need a very big graph to capture all meanings

Wordnet in this course

- We will use wordnet to test our skills in determining word meaning
 - tag a short text from this year's story or stories
 - discuss differences with other annotators
- As well as a source of examples and inspiration

Where is the meaning?

Referential or Representational?

One view of meaning is to define it in terms of how it constrains reality.

➤ Picture the worlds in which these sentences are true:

(32) *I patted the dog.*

(33) *I did not pat the dog.*

Assuming that they were uttered at the same time, they are incompatible because they cannot refer to the same situation: the **referential** view.

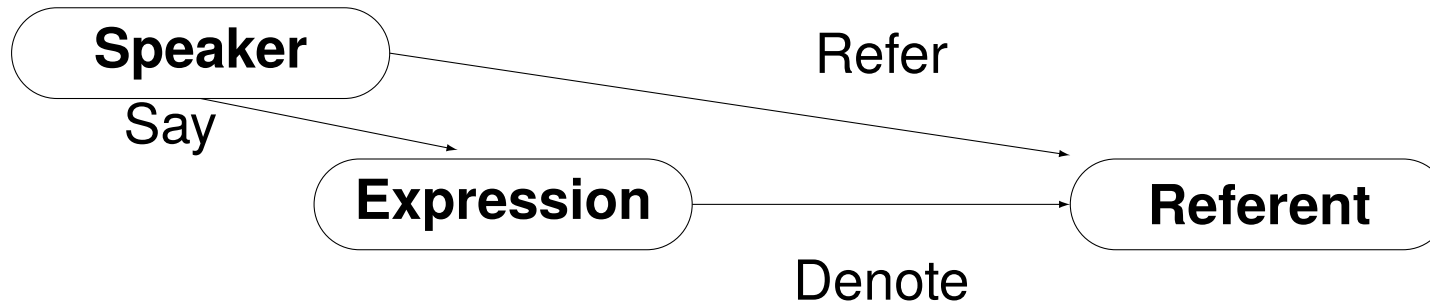
But we can represent the same reality in different ways:

(34) *Ich habe Hunger* “I have hunger”

(35) *I am hungry*

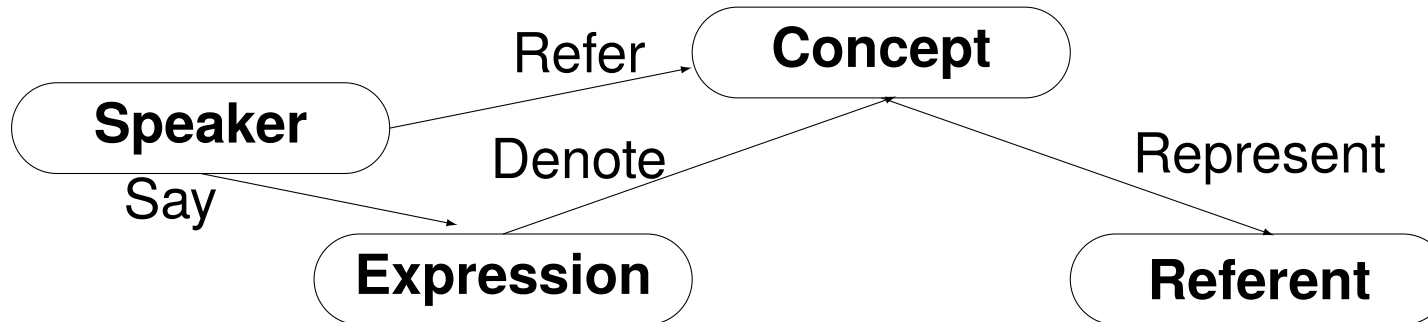
Representational theories are interested in how we represent reality, and how our representations are influenced by conceptual structures conventionalized in language.

Referential View



The **referential view** is focused on direct relationships between expressions (words, sentences) and things in the world (realist view).

Representational View



The **representational view** is focused on how relationships between expressions (words, sentences) and things in the world are mediated by the mind (cognitive linguistics).

This gives a more complex, but richer model.

Referring vs Non-Referring

- **Referring expressions** are expressions that identify entities in the world (typically **nominals**)

(36) *cat, ano kiiro kaban* “that yellow bag”

(37) *London Bridge, Xiao Ming*

- **Non-referring expressions** don't have referential properties

(38) *maybe, if, is, but*

- Not all nominals refer

(39) *That is an ugly dog*

(40) *If only I had a dog*

- And, of course, all this is made more confusing if we model the fictional world and our interpretation of it as separate from the characters' interpretations, ...

Deixis

What is Deixis

- any linguistic element whose interpretation necessarily makes reference to properties of the extra-linguistic context in which it occurs is **deictic**

Person relative to the speaker and addressee; *you, me, them*

Spatial Location demonstratives; *this, that, over there, here*

Temporal Location tense; *yesterday, today, tomorrow*

Social Status relative to the social position: *professor, you, uncle, boy*

- **Discourse deixis**: referring to a linguistic expression or chunk of discourse

More than 90% of the declarative sentences people utter are indexical in that they involve implicit references to the speaker, addressee, time and/or place of utterance in expressions like first and second person pronouns, demonstratives, tenses, and adverbs like *here, now, yesterday* (Bar-Hillel, 1954, p366).

Spatial Deixis

- Two way systems (English, ...)

proximal	<i>this</i>	<i>here</i>	close to the speaker
distal	<i>that</i>	<i>there</i>	far to the speaker

- Three (four) way systems (Japanese, ...)

	Gloss	THING	PLACE
proximal	close to speaker	<i>kore</i> “this”	<i>koko</i> “here”
medial	close to addressee	<i>sore</i> “that”	<i>soko</i> “there”
distal	far from both	<i>are</i> “’tother”	<i>asoko</i> “over there”
Q	interrogative	<i>dore</i> “what”	<i>doko</i> “where”

- Can you do English TIME?
- Can you do this in another language?



More Spatial Deixis

- Often lexicalized:
 - *go, come, foreign, home, local, indigenous, national language*
- Can lead to **discourse/textual deixis**
 - (41) *Here we begin explaining textual deixis*
- Often also used for time
 - (42) *This year we are trying a new kind of assignment*

➤ Spatial expressions extend to possession in many languages

(43) *NICT-ga Kyoto-ni aru*

NICT-NOM Kyoto-LOC be

NICT is in Kyoto

(44) *watashi-ni musuko-ga aru*

I-LOC son-NOM be

I have a son (lit. a son is in me)

Person Deixis

- Minimally a three way division

First Person	Speaker	<i>I</i>
Second Person	Addressee	<i>you</i>
Third Person	Other	<i>he/she/it</i>

- Often combined with

- **gender**: *he/she/it*
- **number**: *I/we*, *'anta* “you:m”, *'antumaa* “you:dual”, *'antum* “you:m:pl” (Arabic)
- **inclusion**: *núy* “we including you”, *níi* “we excluding you” (Zayse)
- **honorification**: *kimi* “you:inferior”, *anata* “you:equal”, don't use pronouns for superiors: *sensei* “teacher”, ... (Japanese)

Social Deixis

In European languages, a two-way choice in 2nd person pronominal reference is known as the T/V distinction, based on the French forms for “you”.

➤ T/V distinctions in European languages

	Familiar 2sg	Polite 2sg
French	<i>tu</i>	<i>vous</i>
German	<i>du</i>	<i>Sie</i>
Spanish	<i>tú</i>	<i>usted</i>
Czech	<i>ty</i>	<i>vy</i>

➤ Shift from asymmetric use showing **power** (superior uses *du*; inferior uses *vous*) to symmetric use showing **solidarity** (strangers use *vous*; intimates use *du*): typically the socially superior person must invite the socially inferior person to use the familiar form

Social Deixis can be marked on other words

- (45) *Tanaka-san-ga kudasaimashita* [addressee and subject hon.]
Tanaka gave it to me (and I honor him and you)
- (46) *Tanaka-san-ga kudasatta* [subject honorification]
Tanaka gave it to me (and I honor him)
- (47) *Tanaka-kun-ga kuremashita* [addressee honorification]
Tanaka gave it to me (and I honor you)
- (48) *Tanaka-kun-ga kureta* [no honorification]
Tanaka gave it to me (implies I am higher status than him)

- Find examples where someone addresses Sherlock as *Holmes* and compare then to examples where he is addressed as *Mr Holmes*: what is the difference?
- Find examples in *Válka s Mloky* where *ty* and *vy* are used: what is the difference?



Conclusions

- We learned a little about word meaning, reference and deixis

Acknowledgments and References

- Definitions from WordNet: <http://wordnet.princeton.edu/>
- Images from
 - the Open Clip Art Library: <http://openclipart.org/>
 - Steven Bird, Ewan Klein, and Edward Loper (2009) *Natural Language Processing with Python*, O'Reilly Media
www.nltk.org/book
- Video: Dead parrot sketch by Monty Python



References

Yehoshua Bar-Hillel. 1954. Indexical expressions. *Mind*, 63:359–379.

Christine Fellbaum, editor. 1998. *WordNet: An Electronic Lexical Database*. MIT Press.

George Miller. 1998. Foreword. In **Fellbaum (1998)**, pages xv–xxii.